

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

ПИСЬМЕННЫЕ
ПАМЯТНИКИ
ВОСТОКА

ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ
ИССЛЕДОВАНИЯ

Ежегодник

1969



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
Москва 1972

А.Б.Вильданова

РУКОВОДСТВО ПО ГОСУДАРСТВЕННОМУ ДЕЛОПРОИЗВОДСТВУ
БУХАРЫ ХУШ в.

Составленный в конце ХУШ в. труд под названием "Маджма^с ал-арқам" ("Собрание цифр") представляет собой руководство для чиновников государственного дивана Бухарского ханства, ведающих финансовым и поземельно-податным учетом. В нем изложена система канцелярского делопроизводства: составление реестров налоговых поступлений (авәриджа), расходных ведомостей (тавджиха), жалованных грамот (Синъйат-наме), ярлыков, учет земельных пожалований (суйӯргалов, танҳа) и др.; кроме того, прилагается свод знаний из различных областей: математики, астрономии, хронологии, метрологии, монетного дела и др., необходимых для канцеляристов.

Появление данного памятника относится ко времени крупных реформ в Бухарском ханстве при эмире Шāх-Мурāде (1785-1800). Как известно, со второй половины ХУШ в. с приходом к власти новой, мангытской династии начинается некоторый хозяйственный и политический подъем Бухарского ханства после долгого состояния разрухи, когда страна представляла собой ряд отдельных областей, почти совершенно независимых от центральной власти. Усиление политической централизации привело к созданию многочисленного штата чиновников и обширного бюрократического аппарата. Для учета суйӯргалов и танҳа, которые давались чиновникам в награду за службу, а также для урегулирования вопросов управления, налогообложения, земледелия и орошения в связи с развитием и расширением ирригационных систем, было необходимо наладить государственное делопроизводство, навести порядок в финансовых и прочих канцелярских делах. При Шāх-Мурāде были проведены финансовая, судебная, административная и военная реформы, что нашло отражение в "Маджма^с ал-арқам" и послужило предпосылкой его появления.

В научной литературе о "Маджма^с ал-арқам" имеются лишь краткие сведения. Впервые это сочинение использовал А.А.Семенов

в известной работе "Бухарский трактат о чинах и званиях" ¹, в которой он высказал предположение, что изданный им трактат заимствован из сочинения "Маджма^а ал-арқам". А.А.Семенов обнаружил рукопись "Маджма^а ал-арқам", которую он считал уникальной, в Государственной Публичной библиотеке УзССР ². Позднее Е.А.Давидович исследовала содержащиеся в "Маджма^а ал-арқам" нумизматические и метрологические данные, в том числе связанные с организацией и технологией монетного дела ³. О.Д.Чехович обратила внимание на важность изучения данного памятника ⁴ и использовала его при издании документов ⁵. М.А.Абдураимов в своей монографии ⁶ отметил ценность этого сочинения для изучения аграрного вопроса в Средней Азии.

Рукописи "Маджма^а ал-арқам" весьма редки. А.А.Семенов в работе "Бухарский трактат..." отметил, что обнаруженная им рукопись "Маджма^а ал-арқам" (переписана около 1836 г.) - уникальная. Однако позже один список этого сочинения (переписанный в ша^абана 1247/1832 г.) был приобретен фундаментальной библиотекой Среднеазиатского Государственного университета (ныне ТашГУ; рук. № 171 Э14). Нам удалось обнаружить еще две рукописи данного труда: в Ленинграде - рукопись ЛО ИВАН В 2147 (дата переписки - 28 зу-л-ка^ада 1219/28 февраля 1805 г.) и в Душанбе - рукопись Публичной библиотеки им. Фирдоуси № 649 (27 зу-л-ка^ада 1212/

¹ А. А. Семенов, Бухарский трактат о чинах и званиях и об обязанностях носителей их в средневековой Бухаре, - "Советское востоковедение", У, М.-Л., 1948, стр. 137-153.

² В настоящее время эта рукопись находится в фонде Ин-та востоковедения АН УзССР под № 2463.

³ Е. А. Давидович, О мерах веса позднесредневековой Бухары, - "Изв. АН ТаджССР, отд. общ. наук", 1960, вып. I (22), стр. 105-106; е е ж е, История монетного дела Средней Азии ХУП-ХУШ вв., Душанбе, 1964, стр. 303-306; е е ж е, Материалы по метрологии средневековой Средней Азии, М., 1970, стр. 97, 104.

⁴ О. Д. Чехович, Об изучении терминологии исторических источников Средней Азии, - "Общественные науки в Узбекистане", 1962, № 6, стр. 46-49.

⁵ О. Д. Чехович, Бухарские документы XIV в., Ташкент, 1965, стр. 216-217, 233.

⁶ М. А. Абдураимов, Очерки аграрных отношений в Бухарском ханстве в XVI - первой половине XIX в., т. I, Ташкент, 1966.

13 мая 1798 г.). В доступных нам каталогах зарубежных рукописохранилищ ни одного списка сочинения под этим названием не числится.

Душанбинская рукопись – самая старая из упомянутых выше. Поскольку в начале сочинения (л. 126) приводится образец документа 1212 г. х., то год переписки душанбинской рукописи (1212/1798) совпадает с годом составления сочинения. Текст написан неаккуратно, во многих местах зачеркнут; исправленные слова написаны сразу же после зачеркнутых или над ними. На полях имеются фразы со знаком, указывающим, что их надо вставить в текст. В трех других списках – ленинградском и ташкентских – зачеркнутые части душанбинского текста отсутствуют; наоборот, вставки душанбинской рукописи включены в их основной текст. Всё это позволяет предположить, что перед нами – автограф, хотя мы пока не можем утверждать это категорично из-за отсутствия у нас прямых доказательств того, что текст написан собственноручно автором.

До сего времени "Маджма^е ал-арқам" считалось анонимным сочинением. В самом сочинении имя автора не названо. Хотя в конце использованного А.А.Семеновым списка трактата о чинах есть запись: *مجمع الارقام ميرزا بدیع دیوان*, указывающая, откуда взят текст трактата, А.А.Семенов не был уверен в подлинном авторстве Мирзы Бадӣ^е-дӣвāна, имя которого больше нигде не упоминалось, и при описании рукописей "Маджма^е ал-арқам" в каталогах назвал это сочинение анонимным⁷. Анонимным оно названо также и в другой работе А.А.Семенова, изданной еще позже⁸.

Записи с упоминанием имени автора и его родословной, сделанные при поздней редакции душанбинской рукописи, позволили нам утверждать⁹ с наибольшей вероятностью, что автор "Маджма^е ал-арқам" – действительно Мирза Бадӣ^е-дӣвāн. На полях л. 16 дается пояснение к слову *мухаккар*, которым автор назвал себя: *Муҳаммад-Бадӣ^е-дӣвāн б... и т.д.*, а полное его имя с родословной приведено

⁷ Собрание восточных рукописей АН УзССР, т. I, Ташкент, 1952, стр. 219; А. А. Семенов, Описание таджикских, персидских, арабских и тюркских рукописей фундаментальной библиотеки Среднеазиатского Гос. Университета им. Ленина, вып. 2, Ташкент, 1956, стр. 41.

⁸ Абдуррахман-и Тали^е, История Абулфейзхана, пер. с таджикского А.А.Семенова, Ташкент, 1959, стр. 142.

⁹ Подробнее см.: А. Б. Вильданова, Подлинник Бухарского трактата о чинах и званиях, – "Письменные памятники Востока". Ежегодник. 1968, М., 1970, стр. 40–41.

на полях л. 5б: Ахунд мулла Бадӣ-дӣвән б. мулла Шихабалдин-дӣвән б. Мӣрзә Улуғ-дӣвән б. мулла Риза-дӣвән б. Мӣрзә Муҳаммад-Раҳим кутвāl б. Мӣрзә Тахӯр-дӣвән.

Нам пока не удалось обнаружить в литературе каких-либо сведений о Мӣрзе Бадӣ-дӣвәне. "Маджма' ал-арқām" - единственное известное нам сочинение этого автора и единственный источник, который позволяет заключить, что Мӣрзә Бадӣ-дӣвән, будучи потомственным дӣвāном, принадлежал к сословию "людей пера" и, возможно, занимал большой пост в государственной канцелярии; о последнем факте свидетельствуют его доступ к дафтарам, хранящимся в большой тайне, осведомленность в сийāкате, канцелярских делах, функциях монетного двора и т.д.

"Маджма' ал-арқām" состоит из пяти глав (бāб). В небольшом вступлении, после обычных восхвалений Аллаха, пророка и его сподвижников автор доказывает, что "наука счета" (‘илм-и хисāб) относится к числу наук, предписанных шариатом, и называет ее "достаточным фардом" (фард ‘алā-л-кифāйя)¹⁰. Суждения о науках, о необходимости знания счета и роли государственных канцелярий подкрепляются ссылками на религиозные труды, преимущественно ханифитского толка, которые, как видно, были хорошо известны автору.

Первая глава начинается с рассуждения о важности знания счета в делах, связанных с приходо-расходными вычислениями. Автор говорит о науке сийāк, или науке о рукӯм, о том, что она предназначена не для всех, а лишь для определенного сословия людей, занятого в канцелярском делопроизводстве; от прочих же, говорит автор, эту науку надо скрывать, чтобы ее не злоупотребляли: "Ведавшие делопроизводством султанов и эмиров, а также дафтарами правителей и наместников утвердили путем сокращений и осмыслений благословенно и благополучно знаки, которые в системе счета красноречивейшего арабского языка называются рукӯм... Большинство сметливых ученых и рассудительных писцов охраняли загадку того скрытого жемчуга от недостойных" (л. За).

Большая часть главы уделяется прославлению "людей пера" (ахл-и қалам), т.е. той категории людей, которая, по словам В.В.Бартольда, составляла "всю бюрократическую систему"¹¹ в го-

¹⁰ В отличие от пяти религиозных предписаний (фард), обязательных для каждого мусульманина, фард ‘алā-л-кифāйя исполняют лишь те мусульмане, которые в силах его исполнить.

¹¹ В. В. Бартольд, Туркестан в эпоху монгольского нашествия, - Сочинения, т. I, М., 1963, стр. 288.

сударстве. Это – финансовые чиновники, секретари, писцы. Автор, сам принадлежавший к классу чиновников, оказывает последним предпочтение перед представителями других профессий. В виде назидания он говорит, что "люди пера" должны быть далеки от всякого рода подлога и мошенничества. Особенно предостерегает он писцов ракамов, подкрепляя свои слова соответствующими изречениями пророка. Приводится рассказ о вышеупомянутом Мирзе Тахур-диване, предке автора, якобы спасшем население от засухи и голода благодаря тому, что он не злоупотреблял своим честным и правдивым пером.

Автор желает подчеркнуть превосходство канцеляристов перед военными и приводит ряд изречений, сравнивающих перо с мечом; первому оказывается явное предпочтение: "Носитель пера охраняет носителя меча" (л. 36), "Перо – источник создания вещей, меч – причина уничтожения вещей" (л. 96) и др.

Во второй главе даются сведения, необходимые для дафтардара при составлении канцелярских дел: тумара, дафтара, санада, бил-гү. Приводятся названия лунных месяцев, лет тюркского животного цикла, месяцев солнечного календаря. Описывается метод составления дафтаров: авбриджа, тавджиха, тахвил, тахсил, муқсама, му'аззаф и др. – и приводятся их образцы.

Излагается принцип административного деления Бухарского ханства, связанный с орошением. Так, вилайат определяется как область, во главе которой стоит хаким; с вилайата поступает содержание хакима и его войска. Орошаемая площадь в сто тыс. танабов называется туманом. Хазара – площадь в пятьдесят тысяч танабов земли; половина этой площади – ним-хазара. Еще меньшие площади называются абхяр, қарийа, мазра'а. Далее перечисляются узбекские племена с подразделениями правой и левой сторон (по правилам местничества). Перечисляются нумеративы для денежных знаков, металлов, оружия, различных сортов тканей, шкур животных и т.д.

Значительная часть главы отведена изложению науки сийақ. Приводятся знаки сийақата – цифры со знаками мер веса и длины, с подробным описанием образования каждого знака. О происхождении сийақа в "Маджма' ал-арқам" говорится: "Знай, что формы числительных каждый народ выразил особыми знаками. Что касается чиновников дивана и составителей податных списков государств Мавераннахра, Хорасана, Ирака, некоторых индийских княжеств и арабских городов, то по соображениям и причинам, которые будут разъяснены, они писали способом рукүм и сийақ" (л. 16а).

Третья глава начинается со сведений об арифметических действиях: удвоении, раздвоении, сложении, вычитании, умножении,

делении. В этой же главе объясняется бухарская система земельного кадастра: составление податных списков, меры измерения земель, порядок составления авъриджа и тавджиха, распределение поступлений из вилâйатов на четыре казны. Приводится способ написания Облгӯ.

Часть главы отведена монетному делу: описывается способ различения меди от серебра, определение пробы металла в монетах и рецепты изготовления сплавов. Приводятся мелкие меры веса.

Далее приводится выраженная в стихах таблица умножения, основанная на числовом значении букв арабского алфавита, т.е. на абджаде.

Четвертая глава посвящена математике: в ней дается определение площадей треугольников, четырехугольников, поверхности шара, цилиндра, конуса; объясняются действия с дробями, возведение чисел в квадрат, куб и т.д., извлечение корней, рациональные и иррациональные числа, правила пропорций, уравнения. Излагается закон о дележе наследства — Силм-и фаръид.

Пятая глава касается астрономии и содержит, в основном, таблицы арифметических действий с шестидесятиричными дробями.

+ +
+
+

Ценность "Маджма' ал-арқам" состоит в том, что в нем излагаются основные принципы административного, финансового и налогового управления, сложившиеся в Бухарском ханстве к ХУШ в. Исследователь-историк может почерпнуть из этого источника важные сведения о налоговой системе, финансах, казне, монетном деле и т.д.

Интересны принцип административного деления Бухарского ханства, связанный с орошением, и соответствующее построение податной системы. Уяснение терминологии по признаку орошаемой площади очень важно для изучения разного рода документов: купчих крепостей, вакуфных грамот и других поземельных актов.

Приведенные в "Маджма' ал-арқам" сведения из таких областей, как математика, астрономия, хронология, метрология, монетное дело, сиййқат и др., увеличивают ценность этого памятника, так как эти сведения позволяют судить о состоянии естественных наук в Средней Азии того периода.